

# CITIZEN®

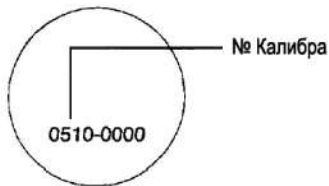
**Модель № AN0\*\*\*/AN1\*\*/AN3\*\*\*/ED9\*\*\*/EI2\*\*\*/AN8\*\*\***  
**Калибр № 0510/0540/0560/0520**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**



## 1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

<Задняя крышка>



Определите номер калибра ваших часов, он обозначен на задней крышке корпуса. Данное руководство объясняет, как работают часы калибров 0510, 0540 и 0560.

## 2. ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ



	<b>0510</b>	<b>0540</b>	<b>0560</b>
<b>1</b>	Часовая стрелка	Часовая стрелка	Часовая стрелка
<b>2</b>	Минутная стрелка	Минутная стрелка	Минутная стрелка
<b>3</b>	Малая секундная стрелка	Малая секундная стрелка	Стрелка 1/20 секунды хронографа
<b>4</b>	Часовая стрелка хронографа	24-Часовая стрелка	Часовая стрелка хронографа
<b>5</b>	Минутная стрелка хронографа	Минутная стрелка хронографа	Минутная стрелка хронографа
<b>6</b>	Секундная стрелка хронографа	Секундная стрелка хронографа	Секундная стрелка хронографа
<b>A</b>	Кнопка Старт/Стоп	Кнопка Старт/Стоп	Кнопка Старт/Стоп
<b>B</b>	Кнопка сброса	Кнопка сброса	Кнопка сброса
<b>C</b>	Головка	Головка	Головка

### 3. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ



**0510**

**0540**

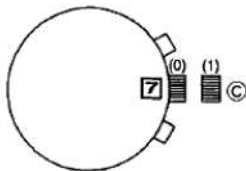
1. Вытяните головку из корпуса часов в Положение 2 в тот момент, когда малая секундная стрелка окажется в положении «0». Малая секундная стрелка при этом остановится.

2. Поворачивая головку, установите часовую и минутную стрелки в желаемое значение времени.
  - 24-часовая стрелка (4) синхронизирована с часовой стрелкой (калибр 540). Используйте ее как указатель времени до полудня / после полудня.
3. Для того чтобы начать движение малой секундной стрелки, верните головку в исходное положение (0).
  - Часы можно перевести в режим Сохранения энергии, если оставить головку в Положении 2.

## **0560**

1. Вытяните головку из корпуса часов в Положение 2, при этом стрелка 1/20 секунды хронографа (3) немедленно переместится в положение 0 секунд.
2. Поворачивая головку, установите часовую и минутную стрелки в желаемое значение времени.
3. Для того чтобы начать движение стрелки 1/20 секунды хронографа, верните головку в исходное положение (0).
  - Часы можно перевести в режим Сохранения энергии, если оставить головку в Положении 2.

### 3. УСТАНОВКА ДАТЫ



**0510**

**0540**

**0560**

1. Вытяните головку из корпуса часов в Положение 1.
2. Установите желаемую дату, вращая головку.
  - Не регулируйте дату между 9:00 вечера и 1:00 ночи. Такая регулировка может привести к тому, что на следующий день не произойдет изменения даты
3. После установки даты верните головку в исходное положение (Положение 0).



#### 4. ОПЕРАЦИИ ХРОНОГРАФА

Головка должна быть установлена в нормальное положение.

**0510**

Хронограф может измерять отрезок времени до 12 часов с шагом 1 секунда.

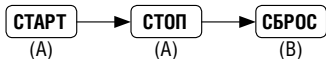
**0540**

Хронограф может измерять отрезок времени до 60 минут с шагом 1 секунда.

**0560**

Хронограф может измерять отрезок времени до 12 часов с шагом 1/20 (0.05) секунды.

**<Стандартные измерения>**



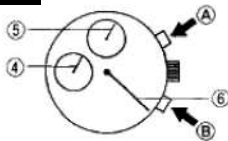
**<Измерение совокупного отрезка времени>**



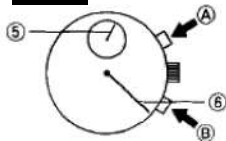
Вы можете последовательно повторять измерение отрезка времени, нажимая на кнопку «А».

<стрелка 1/20 секунды хронографа (3) калибра 0560 >

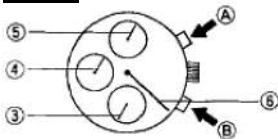
**0510**



**0540**



**0560**



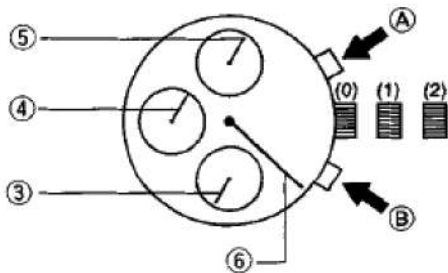
Стрелка 1/20 секунды хронографа будет продолжать показывать правильное значение времени, даже если вы начали операцию хронографа с помощью кнопки «А», эта стрелка будет работать с одношаговым перемещением.

Стрелка 1/20 секунды хронографа автоматически останавливается в положении 00 секунд через 30 секунд после запуска хронографа. Если вы остановили хронограф с помощью кнопки «А», стрелка 1/20 секунды хронографа показывает значение двадцатых долей секунды для измеренного отрезка времени.

Если вы нажали кнопку «В» повторно после обнуления хронографа, стрелка 1/20 секунды хронографа начинает функционировать с одношаговым перемещением

- Часовая и минутная стрелки показывают текущее время, даже если используется хронограф.

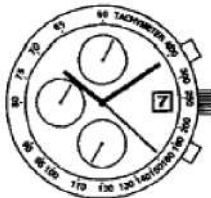
## 5. РЕГУЛИРОВКА ХРОНОГРАФА



Если стрелки хронографа при обнулении не возвращаются в положение «0», выполните следующие действия:

1. Вытяните головку из корпуса часов в Положение 2.
2. Нажмите на кнопку «А» для того чтобы продвинуть стрелку секунд хронографа (6) в положение 0 секунд.
3. Нажмите на кнопку «В» для того чтобы продвинуть стрелку 1/20 секунды хронографа (3) в положение 0 секунд (только калибр 0560).
  - Длительное нажатие кнопок «А» или «В» продвигает стрелки секунд хронографа (6) и двадцатых долей секунд хронографа (3) в ускоренном режиме.
4. Установите на часах текущее время.
5. Верните головку в корпус часов (Положение 0).
6. Нажмите на кнопку «В» для того чтобы переустановить в положение «0» часовую и минутную стрелки (кроме калибра 0540).

## 6. ТАХИМЕТР



Функция тахиметра используется для измерения скорости движения автомобиля. Часы могут определить среднюю скорость на заданной дистанции, измерив, сколько секунд понадобилось на преодоление 1 километра (диапазон измерения: максимум 60 секунд).

Для того чтобы определить среднюю скорость, начните операцию хронографа одновременно с началом движения. Остановите хронограф, когда транспортное средство

преодолеет 1 километр. Приблизительную среднюю скорость на этой дистанцию можно будет определить по положению секундной стрелки хронографа. Если автомобиль проехал 1 км за 45 секунд, средняя скорость его движения составила около 80 км в час.

## **7. ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ БАТАРЕИ**

После замены батареи перед дальнейшим использованием часов выполните операции, описанные в разделе «Регулировка хронографа» и установите стрелки в корректные позиции.

- Эта операция требуется потому, что стрелки могут не вернуться в положение «0» при обнулении хронографа после замены батареи.

## **8. УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### **Водоустойчивость**

Чтобы определить водоустойчивость приобретенных вами часов, ознакомьтесь со следующей таблицей.

Маркировка		Использование, связанное с водой				
Циферблат	Корпус	 Брызги дождь	 Плавание, мытьё посуды	 Подводное плавание с маской	 Нырание с аква- лангом	 Работа головки в воде
---	WATER RESIST (ANT)	да	нет	нет	нет	нет
WATER RESISTANT (5 бар)	WATER RESIST (ANT)	да	да	нет	нет	нет
WATER RESISTANT (10-20 бар)	WATER RESIST (ANT)	да	да	да	нет	нет



- Для того чтобы предотвратить проникновение воды в механизм часов, ни при каких обстоятельствах не вытягивайте головку из корпуса в воде или когда часы мокрые.
- Если водонепроницаемые часы были использованы в соленой воде, или подверглись сильному воздействию пота, промойте их пресной водой и протрите насухо.
- Использование часов в воде может повредить некоторые типы кожаных ремешков.
- Если возникает разница температур снаружи и внутри часов, стекло может запотеть. В этом нет проблем, когда капельки воды быстро высыхают, если же они остаются на длительный период времени, обратитесь в сервисный центр CITIZEN.

### **Температура**

Не оставляйте часы под прямыми солнечными лучами и не подвергайте воздействию слишком высоких и слишком низких температур в течение длительного периода времени.

- Это можете привести к сбою в работе часов и сокращению срока службы батареи.
- Кроме того, это может привести к тому, что часы начнут спешить или отставать, а также повлиять на работу других функций.

### **Сильные удары**

- Ваши часы устойчивы к ударам и вибрациям, возникающим при обычном повседневном использовании и во время спортивных бесконтактных игр, таких как гольф или пляжный бадминтон.
- Падение с большой высоты на твердый пол или другие сильные удары могут привести к поломке часов и сбою в их работе.

### **Магнитные поля**

Часы могут противостоять воздействию магнитных полей до 60 гауссов, на них не влияет воздействие магнитных полей, излучаемых обычной бытовой техникой и электронными приборами. Однако, непосредственная близость к сильным магнитным полям может временно отрицательно повлиять на работу часов.

### **Статическое электричество**

Интегральные схемы ваших часов чувствительны к статическому электричеству. При интенсивном воздействии статического электричества часы могут потерять точность хода.

### **Химикаты и газы**

Избегайте попадания на часы химических веществ или газов. Если часы подверглись воздействию растворителей (бензина, лака для ногтей, креозола, чистящих средств

для ванн, клея и т.п.) это может вызвать изменение их цвета, коррозию, деформацию и другие повреждения. Если на браслет или корпус часов попадет ртуть, использующаяся в бытовых термометрах, в месте соприкосновения может измениться цвет.

### **Содержите часы в чистоте**

Загрязнение корпуса часов может привести к ряду неудобств, таких, как уменьшение пространства между головкой и корпусом, так что потребуется больше усилий, для того чтобы вытянуть головку. Время от времени поворачивайте головку вперед-назад в ее исходном положении и затем вычищайте из-под нее грязь и пыль.

Протирайте воду и влагу с корпуса, стекла или браслета мягкой чистой тканью. Если вы носите часы, у которых загрязнены задняя крышка корпуса и браслет, это может привести к появлению сыпи в месте непосредственного контакта с кожей. Содержите часы в чистоте еще и для того, чтобы не запачкать ими одежду. Даже если браслет сделан из золота или нержавеющей стали, он может подвергнуться коррозии, если его долго не чистить. Звенья браслета потеряют прочность соединения и гибкость, если не чистить их длительное время. Для того чтобы сохранить безупречный внешний вид металлического браслета, его нужно мыть с помощью щетки, смоченной в слабом мыльном растворе и тщательно протирать впитывающей тканью до удаления всех остатков воды. Следите, чтобы вода не попала в часы во время мытья браслета.

## 9. СПЕЦИФИКАЦИЯ

№ калибра		0510	0540	0560
Характеристика				
1. Тип		Аналоговые кварцевые часы		
2. Точность		± 20 секунд в месяц при нормальной температуре (от 5°C до 35°C / от 41°F до 94°F)		
3. Частота		32,768 Гц		
4. Интегральная схема		C/MOS – LSI – 1 шт.		
5. Эффективный диапазон температур		от - 10°C до + 60°C / от 14°F до 140°F		
6. Календарь		Дата	Дата	Дата
7. Дополнительные функции				
	Хронограф	Часовая, минутная, секундная стрелки	Минутная, секундная стрелки	Стрелки часовая, минутная, секундная, 1/20 (0.05) секунды
	Другие	Режим сохранения энергии		
8. Срок службы батареи		Приблизительно 2 года		
9. Батарея				
	Маркировка	280-44 (SR927W) – 1 шт.		

## Информация о товаре

<b>Производитель:</b>	CITIZEN WATCH CO.,LTD. (Ситизен Вотч Ко., Лтд).
<b>Адрес производителя:</b>	Citizen Nakano Building 5-68-10, Nakano, Nakano-ku, Tokyo 164-8726, JAPAN Тел. 81-3-5345-7860 Факс 81-3-5345-7861
<b>Импортер:</b>	ООО «АВАНТА ЭЛЕКТРОНИКС»
<b>Адрес импортера:</b>	127282, Россия, г.Москва, ул. Полярная д.41 Тел. (495) 6428455
<b>Гарантийный срок:</b>	12 месяцев

## **Условия гарантийного обслуживания**

Срок гарантии - 12 месяцев со дня покупки. Производитель гарантирует исправную работу изделия в течение данного срока при условии полного соблюдения требований, описанных в инструкции по эксплуатации и при условии использования изделия только для личных нужд и по прямому назначению. Производитель и продавец изделия не несет ответственности за ущерб, нанесенный покупателю неисправностью изделия. Гарантия, предоставляемая на изделие, позволяет покупателю бесплатно устранить недостатки изделия, возникшие по вине фирмы-изготовителя, при предъявлении изделия, данного талона и документа, подтверждающего факт покупки, в сервисные центры, указанные в гарантийном талоне. Срок устранения недостатков изделия определяется сервис-центром индивидуально и составляет не более 21 дня с момента приемки изделия у покупателя. Покупатель оплачивает почтовые расходы, страховку и подобные расходы, которые могут возникнуть в дополнение к обычной оплате ремонта по гарантии.

**В течение гарантийного срока допускается и не является дефектом (ГОСТ 10733-98, 26272-98, 23350-98):**

1. Разрядка элемента питания (батарейки), установленного в изделие заводом-изготовителем. Замена элемента питания в течение гарантийного срока должна производиться только в гарантийном сервисном центре. При этом покупатель оплачивает стоимость элемента питания (работа по его замене проводится за счет сервисного центра);
2. Износ ремешка, браслета, корпуса, кнопок, головок часов или истирание их покрытия (позолоты, металлизации и т. п.) в процессе эксплуатации;
3. Рассогласование часовой и минутной стрелки менее 0,5 минутного деления (при совмещении их в положении 12.00);
4. Отклонение секундной стрелки от штрихов деления шкалы менее 0,5 секундного деления;
5. Люфт часовой или минутной стрелки кварцевых часов в пределах 0,5 секундного деления;
6. Отклонение среднесуточной точности хода механических часов менее чем на -20/+40 секунд в сутки. Отклонение среднемесячной точности хода кварцевых часов менее чем на +/-20 секунд в месяц. Значение точности хода Ваших часов указано в инструкции.

7. Отклонение времени момента включения сигнала от установленного значения - не более +/-6 мин.
8. Отклонения технических характеристик часов от указанных в технической документации предельных параметров, причины которых устранимы путем регулировки и настройки в условиях специализированной мастерской без замены деталей.

**Гарантия не распространяется на:**

1. Повреждения после окончания действия гарантии.
2. Изделия, имеющие следы нарушения правил эксплуатации:
  - следы ударов и механических повреждений: вмятины, зазубрины, отскочившие стрелки, риски, цифры, отсутствие или деформация заводной головки часов и т. п.;
  - следы несанкционированного вскрытия вне гарантийного сервис-центра (царапины на корпусе в месте стыка с задней крышкой, поврежденные шлицы винтов, отпечатки пальцев внутри механизма, нестандартный элемент питания, неправильно установленная прокладка задней крышки и т. п.);
  - следы воздействия на изделие высоких (более +50 градусов Цельсия) или низких (менее -20 градусов Цельсия) температур;



2. Повреждения (внутренние или внешние), вызванные любым внешним механическим воздействием, ударными или вибрационными нагрузками, применением внешней силы к частям изделия: разбитое или выпавшее стекло, трещины, царапины, задиры, сколы, деформации материалов и деталей, слом или выгибание оси переводной головки, искривление осей колес и баланса, деформации платин, разрыв или растяжение деталей, отрыв ушек корпуса для крепления браслета и т. п.;
3. Повреждение часов водой в результате нарушения правил эксплуатации. Часы с обозначениями «Water resistance» и «Water resistance 30 m» не предназначены для плавания. Запрещается воздействовать на головку и кнопки часов, пока часы находятся в воде (кроме часов для подводного плавания с аквалангом).
4. Повреждения, вызванные попаданием на изделие едких химических веществ или растворителей: щелочи, кислоты, ртуть и ее пары, растворители пластиков и т. п.;
5. Повреждение изделий из-за попадания внутрь инородных предметов, веществ или насекомых;
6. Повреждение механизма календаря из-за перевода стрелок в период между 23.00 и 04.00 часами (когда задействован механизм автоматического изменения даты).

7. Прочие повреждения, вызванные умышленными или неосторожными действиями покупателя или нарушением правил эксплуатации.

Настоящий гарантийный талон действителен только на изделие, на которое он выписан.

Талон с незаполненными или неразборчиво заполненными графами характеристик изделия, с исправлениями в графах или без подписи покупателя считается недействительным.





## Перечень сервисных центров

Ангарск, мкр-н 15, дом 29, ТД «Престиж»	8-950-082-2220
Астрахань, Н. Островского ул., д. 121	(8512) 62-63-3
Барнаул, Юрина ул., д. 203	(3852) 40-20-37
Владивосток, Светланская ул., д. 23	(4232) 60-85-43
Волгоград, Рабоче-Крестьянская ул., д.9	(8442) 98-03-33
Волжский, Ленина пр-т, д. 84	(8442) 98-03-33
Дзержинск, НО, Дзержинского пр-т, д. 2	(8313) 26-56-54
Екатеринбург, Вайнера ул., д. 10, 3-я линия	(343) 269-02-61
Екатеринбург, Сулимова ул., д. 23	(343) 345-03-01
Зеленоград, Юности пл., д.5	(495) 542-16-92
Иваново, Ленина пр-т, д. 21	(4932) 41-93-27
Иркутск, Литвиного ул., д. 17, пав. 242а	(3952) 20-63-02
Калининград, Московский пр., д. 14Б	(4112) 53-02-72
Краснодар, Красная ул., д. 133	(861) 242-46-88
Красноярск, Маерчака ул., д. 8	(3912) 21-60-76
Липецк, Зегеля ул., д. 30	(4742) 27-32-02

Москва, Вятская ул., д. 27, стр. 3	(495) 783-74-64
Москва, Марксистская ул., д. 20	(495) 741-59-52
Мурманск, К. Либнехта ул., д. 19/15	(8152) 42-31-15
Н. Новгород, Революции пл., д. 9	(831) 277-92-27
Нижний Тагил, Космонавтов ул., д. 28	(3435) 24-36-92
Новосибирск, Писарева ул., д. 60, оф. 6	(383) 211-92-80
Новосибирск, Комсомольский пр-т, д. 98	(383) 210-39-12
Пермь, Космонавтов шоссе, д. 63, оф.105	(905) 861-89-86
Самара, Кирова пр., д. 365	(846) 331-08-65
Саратов, Зарубина ул., д. 150	(8452) 46-20-50
Санкт-Петербург, Бухарестская ул., 1	(812) 449-92-51
Сургут, Энергетиков ул., д. 16-65	(922) 258-77-44
Тверь, Радищева ул., д. 29 "а"	(4822) 47-60-76
Тверь, Советская ул., д. 9	(4822) 34-12-74
Тюмень, Республики ул., д. 131	(3452) 44-18-76
Хабаровск, Ленина ул., д. 23	(4212) 30-40-99
Хабаровск, Ленинградская ул., д. 23	(4212) 38-17-62

# CITIZEN<sup>®</sup>

## Гарантийный талон

Номер корпуса: 	
Серийный номер: 	
Номер модели: 	
Дата продажи: 	
Фирма продавец: Адрес/Телефон фирмы продавца гарантия действительна без штампа магазина	
Изделие проверено полностью. Изделие повреждений не имеет. С инструкцией и правилами эксплуатации ознакомлен и согласен. Покупатель:	

Дата приемки	Дата выдачи	Описание ремонта	Мастер /Сервис- центр



**CITIZEN®**

CTZ-B6746